

四川保瑞特钻头有限公司章程

第一章 总则

第一条 公司宗旨：通过有限责任公司组织形式，由股东共同出资，筹集资本金，建立新的经营机制，为振兴经济作出贡献。依照《中华人民共和国公司法》和《中华人民共和国公司登记管理条例》的规定，制定本公司章程。

第二条 公司名称：四川保瑞特钻头有限公司（以下简称公司）

第三条 公司住所：德阳市旌阳区天元镇二环路西段30号

第四条 公司由4个股东共同出资设立。股东以其认缴出资额为限对公司承担责任；公司以其全部资产对公司的债务承担责任。公司享有由股东投资形成的全部法人财产权，依法享有民事权利，承担民事责任，具有企业法人资格。

第五条 经营范围：石油钻采专用设备的研发、设计、制造、销售及咨询服务；金刚石钻头研发、设计、制造、销售及咨询服务；井下工具研发、设计、制造；石油天然气钻采工程技术服务、技术开发、方案设计、石油天然气专用设备、工具的租赁及货物进出口。

第六条 公司营业执照签发之日，为本公司成立之日。营业期限：

第二章 注册资本

第七条 公司注册资本为：12000万元人民币。

第八条 股东名称、出资额、出资方式、出资时间一览表。

股东姓名（名称）	出资额	出资方式	出资时间
四川中普石油工程有限公司	2680万元	货币	2004年
			2008年
	5000万元	实物	2011年4月27日
			2036年12月31日
			2036年12月31日
重庆恬愉石油技术有限公司	2400万元	货币	2012年8月3日
			2012年8月22日
			2036年12月31日
			2036年12月31日
杨志	1080万元	货币	2004年
			2008年
			2036年12月31日
			2036年12月31日



董事长 王东波

樊曾军	840 万元	货币	2011 年 4 月 26 日
			2011 年 4 月 27 日
			2036 年 12 月 31 日
			2036 年 12 月 31 日

第九条 公司登记注册后，应向股东签发出资证明书。出资证明书应载明公司名称、公司成立日期、公司注册资本、股东的姓名或者名称、缴纳的出资额和出资日期、出资证明书的编号和核发日期。出资证明书由公司盖章。出资证明书一式两份，股东和公司各持一份。

出资证明书遗失，应立即向公司申报注销，经公司董事会审核同意予以补发。

第十条 公司应设置股东名册，记载股东的姓名、住所、出资额及出资证明书编号。

第三章 股东的权利、义务和转让出资的条件

第十一条 股东作为出资者按投入公司的资本额，享有资产受益、重大决策和选择管理者等权利，并承担相应的义务。

第十二条 股东的权利：

- 一、出席股东会，并根据其出资额享有表决权；
- 二、股东有权查阅股东会会议记录和公司财务会计报告；
- 三、选举和被选举为董事会成员、监事会成员；
- 四、股东按出资比例分取红利。公司新增资本时，股东可按出资比例优先认缴出资；
- 五、优先购买其他股东转让的出资；
- 六、查阅、复制公司章程、股东会会议记录、董事会决议、监事会决议和财务报告。
- 七、公司终止后，依法分取公司的剩余财产。

第十三条 股东义务：

- 一、按期足额缴纳所认缴的出资；
- 二、依其所认缴的出资额承担公司债务；
- 三、公司办理工商登记注册后，不得抽回出资，违者应赔偿其他股东因此而遭受的损失；
- 四、遵守公司章程规定的各项条款。

第十四条 转让出资的条件：

- 一、股东之间可以相互转让其全部出资或者部分出资。
- 二、股东向股东以外的人转让股权的，必须经其他股东过半数同意。股东应就其股权转让事项书面通知其他股东征求同意，其他股东自接到书面通知之日起满三十日未答复的，视为同意转让。其他股东半数以上不同意的，不同意转让的股东应当购买该转让的股权；不购买的，视为同意转让。

三、经股东同意转让的股权，在同等条件下，其他股东对该出资有优先购买权。两个以上股东主张行使优先购买权的，协商确定各自的购买比例；协商不成的，按照转让时各自的出资比例行使优先购买权。

四、股东依法转让其出资后，由公司将受让人的姓名或者名称、住所以及受让的出资额记载于股东名册。

第四章 公司的机构及高级管理人员的资格和义务

第十五条 为保障公司生产经营活动的顺利、正常开展，公司设立股东会、董事会和监事会，负责全公司生产经营活动的预测、决策和组织领导、协调、监督等工作。

第十六条 本公司设总经理、业务部、财务部等具体办理机构，分别负责处理公司在开展生产经营活动中的各项日常具体事务。

第十七条 董事、监事、经理应遵守公司章程、《中华人民共和国公司法》和国家其他有关法律、法规的规定。

第十八条 公司研究决定有关职工工资、福利、安全生产以及劳动保护、劳动保险等涉及职工切身利益的问题，应当事先听取公司工会和职工的意见，并邀请工会或者职工代表列席有关会议。



第十九条 公司研究决定生产经营的重大问题、制定重要的规章制度时，应当听取公司工会和职工的意见和建议。

第二十条 有下列情形之一的，不得担任公司董事、监事、经理：

- (一) 无民事行为能力或者限制民事行为能力者；
- (二) 因犯有贪污、贿赂、侵占财产、挪用财产罪或者破坏社会经济秩序罪；被判处刑罚，执行期未届满五年，或者因犯罪被剥夺政治权利，执行期满未逾五年者；
- (三) 担任因经营不善破产清算公司（企业）的董事或者厂长、经理，并对该公司（企业）破产负有个人责任的，自该公司（企业）破产清算完结之日起未逾三年者；
- (四) 担任因违法被吊销营业执照的公司（企业）的法定代表人，并负有个人责任的，自该公司（企业）被吊销营业执照之日未逾三年者；
- (五) 个人所负数额较大的债务到期未清者。

公司违反前款规定选举董事、监事或者聘任经理的，该选举或者聘任无效。

第二十一条 国家公务员不得兼任公司的董事、监事、经理。

第二十二条 董事、监事、经理应当遵守公司章程，忠实履行职责，维护公司利益，不得利用在公司的地位和职权为自己谋取私利。董事、监事、经理不得利用职权收受贿赂或者其他非法收入，不得侵占公司的财产。

第二十三条 董事、经理不得挪用公司资金或者将公司资金借给任何与公司业务无关的单位和个人。

董事、经理不得将公司的资金以其个人名义或者以其他个人名义开立帐户存储，亦不得将公司的闭产资金以个人名义向外单位投资。

董事、经理不得以公司资产为本公司的股东或者其他个人债务提供担保。

第二十四条 董事、经理不得自营或者为他人经营与其所任职公司经营相同或相近的项目，或者从事损害本公司利益的活动。从事上述营业或者活动的，所得收入应当归公司所有。

第五章 股东会

第二十五条 公司设股东会，公司股东会由全体股东组成，为公司的最高权力机构。股东会会议，由股东按照出资比例行使表决权

第二十六条 股东会行使以下职权：

1. 决定公司的经营方针和投资计划；
2. 选举和更换非由职工代表担任的董事、监事，决定有关董事、监事的报酬事项；
3. 审议批准董事会的报告，监事会或监事的报告；
4. 审议批准公司年度财务预算方案、决算方案和利润分配方案、弥补亏损方案；
5. 对公司增加或减少注册资本作出决议；
6. 对公司的合并、分立、解散、清算或者变更公司形式作出决议；
7. 对发行公司债券作出决议；
8. 修改公司章程。

股东会分定期会议和临时会议。股东会每半年定期召开，由董事会召集，董事长主持。董事长不能履行或者不履行主持股东会会议职责的，由副董事长主持；副董事长不能或者不履行主持股东会会议职责的，由半数以上董事共同推举一名董事主持。

董事会不能履行召集股东会会议职责的，由监事会（不设监事会的由监事）召集和主持；监事会或者监事不召集和主持的，代表十分之一以上表决权的股东可以自行召集和主持。召开股东会会议，应于会议召开十五日前通知全体股东（注：具体通知时间可由公司章程自定）。

(一) 股东会议应对所议事项作出决议。对于修改公司章程、增加或减少注册资本、分立、合并、解散或变更公司形式等事项作出的决议，必须经代表三分之二以上表决权的股东同意通过；

(二) 股东会应对所议事项作成会议记录，出席会议的股东应在会议记录上签名，会议记录作为公司档案材料长期保存；



(三)对前款所列事项股东以书面形式一致表示同意的,可以不召开股东会会议,直接作出决议,并由全体股东在决议文件上签名、盖章。

第六章 董事会、经理、监事会

第二十七条 本公司设董事会,董事会是公司的执行机构,公司董事会由3名董事组成,其中,股东董事由股东会代表公司股权过半数股东同意选举产生,共1名,职工董事由职工代表大会、职代会或者其他民主形式民主选举,共2名。(注:两个以上的国有企业或者两个以上的其它国有投资主体投资设立的有限公司,其董事会成员中应当有公司职工代表;其他有限公司董事会成员中可以有公司职工代表。)

第二十八条 董事长为公司法定代表人,董事长由公司三分之二以上的董事选举产生。第二十九条 董事会对股东会负责,行使以下权利:

一、负责召集股东会,并向股东会报告工作;

二、执行股东会的决议;

三、决定公司的经营计划和投资方案;

四、制订公司年度财务预、决算方案;

五、制订公司的利润分配方案和弥补亏损方案;

六、制订公司增加或减少注册资本、合并、分立、解散、变更公司形式的方案;

七、决定公司内部管理机构的设置;

八、决定聘任或者解聘公司经理及其报酬事项,并根据经理的提名,决定聘任或者解聘公司副经理、财务负责人及其报酬事项;

九、制定公司的基本管理制度;

十、公司章程规定的其他职权。

第三十条 董事任期为三年,可以连选连任。

董事会会议由董事长召集和主持,董事长因特殊原因不能履行职务或不履行职务时,由副董事长召集和主持;副董事长不能履行职务或不履行职务的,由半数以上董事共同推举一名董事召集和主持。

召开董事会会议,应当于会议召开十日以前通知全体董事,三分之一以上董事可以提议召开董事会会议。董事会会议决议,实行一人一票。

董事会对所议事项的决定作成会议记录,出席会议的董事应在会议记录上签名。

第三十一条 公司经理由董事会聘任或者解聘。经理对董事会负责,负责公司日常经营管理工作,行使以下职权:

一、主持公司的生产经营管理工作,组织实施董事会决议;

二、组织实施公司年度经营计划和投资方案;

三、拟订公司内部管理机构设置的方案;

四、拟订公司基本管理制度;

五、制定公司的具体规章;

六、提请聘任或者解聘公司副经理、财务负责人;

七、决定聘任或者解聘除应由董事会聘任或者解聘以外的负责管理人员;

八、董事会授予的其他职权。

经理列席董事会议。

第三十二条 董事、监事、公司经理应遵守公司章程和《公司法》的有关规定。

第三十三条 公司不设监事会,只设监事一名,由股东会代表公司过半数表决权的股东选举产生;监事任期为每届三年,届满可连选连任;本公司的董事、经理、财务负责人不得兼任监事。

监事会主席由公司监事过半数选举产生。监事任期为每届三年,届满可连选连任。

监事任期届满未及时改选,或者监事在任期内辞职导致监事会成员低于法定人数的,在改选出的监事就任前,原监事仍应当依照法律、行政法规和公司章程的规定,履行监事职务。

监事可以列席董事会议,并对董事会决议事项提出质询或者建议。



监事会每年度至少召开一次会议，监事可以提议召开临时监事会会议。监事会决议应当经全体监事半数以上通过。监事会应当对所议事项的决定作成会议记录，出席会议的监事应当在会议记录上签名。

监事会的职权：

(一) 检查公司财务；

(二) 对董事、高级管理人员执行公司职务的行为进行监督，对违反法律、行政法规、公司章程或者股东会决议的董事、高级管理人员提出罢免的建议；

(三) 当董事和经理的行为损害公司的利益时，要求董事和经理予以纠正；在董事不履行本法规定的召集和主持股东会会议职责时召集和主持股东会会议；

(四) 向股东会会议提出提案；

(五) 依照《公司法》第一百五十二条的规定，对董事、高级管理人员提起诉讼；

(六) 公司章程规定的其他职权。

第七章 财务、会计

第三十四条 公司依照法律、行政法规和国家财政行政主管部门的规定建立本公司的财务、会计制度。

第三十五条 公司在每一会计制度终了时制作财务会计报表，按国家和有关部门的规定进行审计并出具审计报告，送交各股东审查。

第三十六条 公司分配每年税后利润时，提取利润的百分之十列入法定公积金，公司法定公积金累计额超过公司注册资本百分之五十时可不再提取。公司的公积金用于弥补以前年度公司的亏损、扩大公司生产经营或者转为增加公司资本。但是，资本公积金不得用于弥补公司的亏损。

第三十七条 公司弥补亏损和提取公积金后所余税后利润，按照股东出资比例进行分配（注：公司规定不按出资比例分配的，须明确规定）。

第三十八条 法定公积金转为资本时，所留存的该项公积金不得少于转增前公司注册资本的百分之二十五。

公司除法定会计帐册外，不得另立会计帐册。

会计帐册、报表及各种凭证应按财政部有关规定装订成册归档，作为重要的档案资料妥善保管。

第八章 合并、分立和变更注册资本

第三十九条 公司合并或者分立，由公司的股东会作出决议；按《公司法》的要求签订协议，清算资产、编制资产负债及财产清单，通知债权人并公告，依法办理有关手续。

第四十条 公司合并、分立、减少注册资本时，应编制资产负债表及财产清单。公司应当自作出合并分立决议之日起 10 日内通知债权人，并于 30 日内在报纸上公告。债权人自接到通知书之日起 30 日内，未接到通知书的自公告之日起 45 日内，有权要求公司清偿债务或提供相应担保。公司分立前的债权债务由分立后的公司承担连带责任。

第四十一条 公司合并或者分立，登记事项发生变更的，应当依法向公司登记机关办理变更登记；公司解散的，应当依法办理公司注销登记；设立新公司的，应当依法办理公司设立登记。

公司增加或减少注册资本，应当依法向公司登记机关办理变更登记。

第九章 破产、解散、终止和清算

第四十二条 公司因《公司法》第 181 条所列 (1) (2) (4) (5) 项规定而解散时，应当在解散事由出现之日起 15 日内成立清算组，开始清算。逾期不成立清算组进行清算的，债权人可以申请人民法院指定有关人员组成清算组进行清算。

公司清算组应当自成立之日起 10 日内通告债权人，并于 60 日内在报纸上公告。债权人应当自接到通知书之日起 30 日内，未接到通知书的自公告之日 45 日内，向清算组申报债权。

公司财产在分别支付清算费用、职工的工资、社会保险费用和法定补偿金，交纳所欠税款，清偿公司债务后的剩余资产，有限责任公司按照股东的出资比例分配，股份有限公司按照股东持有的股份比例分配。

公司清算结束后，公司应当依法向公司登记机关申请注销公司登记。



第十章 工会

第四十三条 公司按照国家有关法律和《中华人民共和国工会法》设立工会，工会独立自主地开展
工作，公司应支持工会的工作。公司劳动用工制度严格按照《劳动法》执行。

第十一章 附 则

第四十四条 公司章程的解释权属公司股东会。

第四十五条 公司章程经全体股东签字盖章生效。

第四十六条 经股东会提议公司可以修改章程，修改章程须经股东会代表公司三分之二以上表决权
的股东通过后，由公司法定代表人签署并报公司登记机关备案。

第四十七条 因本章程产生的或与本章程有关的争议，选择下列第（一）种方式解决：

（一）提交成都仲裁委员会仲裁；

（二）依法向人民法院起诉。

第四十八条 公司章程与国家法律、行政法规、国务院决定等有抵触，以国家法律、行政法规、国务
院决定等为准。

法人股东盖章



自然人股东签名

樊首军



杨志



**Статут Товариства з обмеженою відповідальністю «Сичуань Брайт ПІДІСІ Біте»
(провінція Сичуань)**

Глава 1: Основні положення

Пункт 1. Головна мета компанії: шляхом створення товариства з обмеженою відповідальністю та інвестування кожним акціонером, зібрати необхідні кошти для створення нового механізму управління і внесення вкладу в розвиток економіки. Цей статут відповідає вимогам "Закону про підприємства" і "Правил управління реєстрацією підприємств" Китайської Народної Республіки.

Пункт 2. Назва компанії: ТОВ «Сичуань Брайт ПІДІСІ Біте» (провінція Сичуань) (надалі "Компанія").

Пункт 3. Адреса компанії: місто Деян, район Цзінян, селище Тяньюань, Західний сектор Другої кільцевої дороги, будинок №30

Пункт 4. До складу компанії входять 4 акціонера. Акціонери несуть відповідальність відповідно до розміру часток, компанія несе відповідальність за свої борги усім своїм майном. Компанія має право власності на все майно, утворене з внесків учасників, відповідно до закону наділяється цивільними правами і несе цивільну відповідальність, має статус підприємства-юридичної особи.

Пункт 5. Сфера діяльності: послуги з розробки, проектування, виготовлення, продажу спеціалізованого обладнання для буріння нафти, а також консультаційні послуги; послуги з розробки, проектування, виготовлення, продажу алмазних бурів, а також консультаційні послуги; розробка, проектування, виготовлення бурового інструменту; інжинірингове обслуговування бурових робіт з видобутку нафти і газу, розробка проектів і технологій; оренда, а також імпорто-експорт спеціалізованого обладнання та інструментів для видобутку нафти і газу.

Пункт 6. Датою створення компанії є день видачі ліцензії на ведення комерційної діяльності. Термін діяльності:

Глава 2: Зареєстрований капітал

Пункт 7. Зареєстрований капітал компанії становить 120 млн. китайських юанів.

Пункт 8. Дані про розмір, способі та дату внесення часток учасників дивіться у таблиці нижче.

Акціонер	Розмір внеску	Спосіб внеску	Дата внеску
ТОВ «Чжунпу Петролеум Інжиніринг» (провінція Сичуань)	26 800 000 юанів 50 000 000 юанів	грошові кошти матеріальні ресурси	2004 рік 2008 рік 27 квітня 2011 року 31 грудня 2036 року 31 грудня 2036 року
ТОВ «Нафтові технології Тяньюй» (місто Чунцін)	24 000 000 юанів	грошові кошти	3 серпня 2012 року 22 серпня 2012 року 31 грудня 2036 року 31 грудня 2036 року
Ян Чжі	10 800 000 юанів	грошові кошти	2004 рік 2008 рік 31 грудня 2036 року 31 грудня 2036 року
Фань Цзенцзюнь	8 400 000 юанів	грошові кошти	26 квітня 2011 року 27 квітня 2011 року 31 грудня 2036 року 31 грудня 2036 року



Пункт 9. Після завершення реєстрації Компанії, всім акціонерам має бути видано свідоцтво про внесок. У свідоцтві про внесок повинні бути вказані назва та дата створення Компанії, статутний капітал, ПІБ або назви акціонерів, дата і сума внеску, реєстраційний номер свідоцтва та дата видачі. На свідоцтві ставиться печатка Компанії. Свідоцтво складається в 2 примірниках, по одному примірнику для акціонера і Компанії.

У разі втрати свідоцтва, необхідно терміново повідомити Компанію про ануляцію, і після затвердження радою директорів, отримати нове свідоцтво.

Пункт 10. Компанії необхідно створити реєстр акціонерів, із зазначенням ПІБ, адреси, суми внеску та реєстраційного номера свідоцтва про внесок.

Глава 3: Права і обов'язки акціонерів, умови передачі частки

Пункт 11. Будучи вкладниками Компанії, акціонери мають право користуватися рентабельністю активів, приймати важливі рішення і вибирати керівництво згідно з сумою вкладеного капіталу, а також нести відповідальність за зобов'язаннями.

Пункт 12. Права акціонерів:

- брати участь в зборах акціонерів, мати право вирішального голосу згідно з сумою вкладеного капіталу;
- переглядати протоколи засідань ради акціонерів і фінансово-бухгалтерські звіти Компанії;
- призначати на посаду та звільняти з посади членів ради директорів і наглядової ради;
- прибуток розподіляється серед учасників пропорційно їх вкладам. Якщо Компанія збільшує капітал, учасники можуть вкладати кошти в першу чергу пропорційно розмірам вкладів;
- мають право переважної покупки вкладів інших учасників;
- переглядати або копіювати статут Компанії, протоколи засідань ради акціонерів, рішення ради директорів і наглядової ради, а також фінансову звітність;
- після ліквідації Компанії, відповідно до закону розподілити майно.

Пункт 13. Обов'язки акціонерів:

- робити внески своєчасно і повністю;
- нести відповідальність за борги Компанії згідно з сумою внесеного капіталу;
- після завершення реєстрації Компанії в Управлінні промислово-торговельної адміністрації, заборонено вилучати внесений капітал. Винна сторона зобов'язана компенсувати збитки потерпілих акціонерів Компанії;
- дотримуватися всіх пунктів цього Статуту.

Пункт 14. Умови передачі частки:

- учасники можуть уступати свої вклади один одному повністю або частково;
- при передачі частки особі, яка не входить до складу учасників, потрібна згода більшості засновників. Для отримання згоди, питання про передачу частки в письмовому вигляді подається засновникам. Якщо через повні 30 днів з моменту отримання відповідь на письмове повідомлення отримана не буде, передача частки вважається автоматично схваленою. У разі незгоди більшості засновників, незгодні учасники повинні придбати частку, що продається. Якщо частка викуплена не буде, згода на передачу вважається отриманою автоматично;



- за згодою засновників на передачу частки і при інших рівних умовах, учасники мають право переважного придбання. Якщо двоє або більше учасників претендують на реалізацію права переважного придбання, проводяться переговори з метою встановлення пропорції придбання частки. Якщо шляхом переговорів розподілення неможливо, право переважного придбання реалізується пропорційно розмірам вкладів учасників;
- після передачі частки відповідно до закону, ПІБ або назва, адреса, розмір внеску особи, що отримала частку, заносяться до реєстру акціонерів.

Глава 4: Структура компанії, повноваження і обов'язки керівників вищої ланки

Пункт 15. Для забезпечення безперебійного виробництва і господарських операцій, а також нормального розвитку Компанії, необхідно заснувати зібрання акціонерів, раду директорів і наглядову раду, які будуть нести відповідальність за прогнозування і вироблення стратегій, здійснювати керівництво, координацію, моніторинг та інші види діяльності.

Пункт 16. Структура Компанії включас Генерального директора, операційний відділ, фінансовий відділ і т.д., кожен з яких несе відповідальність за певний аспект щоденної господарської діяльності.

Пункт 17. Члени ради директорів і наглядової ради, а також директора Компанії повинні дотримуватися вимог цього Статуту, "Закону про підприємства КНР" та інших законодавчих актів.

Пункт 18. Розглянути питання, пов'язані з заробітної платою та соціальним забезпеченням персоналу, з безпекою виробництва і захистом праці, а також страхуванням трудової діяльності і т. п. Під час прийняття рішень, необхідно враховувати думку профспілки і персоналу, а також забезпечити участь представників профспілки і персоналу в засіданні з вищезазначених питань.

Пункт 19. Після розгляду важливих питань, що стосуються виробництва і господарських операцій, під час складання системи правил, необхідно враховувати думку і пропозиції профспілки і персоналу.

Пункт 20. Займати посаду члена ради директорів чи наглядової ради, а також директора Компанії не можуть особи:

- з відсутністю цивільної дієздатності або з обмеженою дієздатністю;
- звинувачені в розкраданнях, хабарництві, незаконному привласненні майна або в злочинах, які підривають економічний порядок, засуджені до покарання, з терміном виконання вироку не більше 5 років, або позбавлені політичних прав, з терміном виконання вироку не більше 5 років;
- члени ради директорів або директора виробничих підприємств, оголошених банкрутами, керівники, що несуть персональну відповідальність за банкрутство підприємства, керівники підприємства, з моменту банкрутства якого не пройшло 3 роки;
- законні представники компаній, чия ліцензія була анульована через порушення, що несуть персональну відповідальність за анулювання, при чому з моменту анулювання ліцензії пройшло не більше 3 років
- несучі особисту відповідальність за несплату великих заборгованостей.



Якщо при виборі на посаду члена ради директорів чи наглядової ради, директора, перераховані вище пункти не були враховані, вибір або призначення на посаду є недійсним.

Пункт 21. На посаду члена ради директорів чи наглядової ради, директора заборонено призначати державних службовців.

Пункт 22. Члени ради директорів чи наглядової ради, директора зобов'язані дотримуватися вимог цього Статуту, сумлінно виконувати службові обов'язки, захищати інтереси Компанії, не повинні використовувати ресурси Компанії з метою особистого збагачення. Члени ради директорів чи наглядової ради, директора не мають права використовувати службове становище для отримання хабарів або незаконних доходів, а також привласнювати майно Компанії.

Пункт 23. Члени ради директорів чи наглядової ради, директора не мають права привласнювати кошти Компанії, а також давати в борг особам або організаціям, які не мають ніякого відношення до діяльності Компанії.

Члени ради директорів чи наглядової ради, директора не мають права розміщувати кошти Компанії на ощадний рахунок, відкритий від свого імені або від імені третьої особи. А також не мають права використовувати кошти Компанії для інвестування в інші організації на своє ім'я.

Члени ради директорів чи наглядової ради, директора не мають права використовувати кошти Компанії в якості гарантій оплати заборгованостей акціонерів або інших осіб.

Пункт 24. Члени ради директорів чи наглядової ради, директора не мають права самостійно займатися або надавати допомогу третім особам в організації діяльності аналогічної діяльності Компанії, а також займатися організацією дій, що завдають шкоди діяльності Компанії. Всі доходи, отримані в результаті вищезгаданих дій, є власністю Компанії.

Глава 5: Зібрання акціонерів

Пункт 25. У зборах акціонерів Компанії беру участь всі засновники. Збори акціонерів є вищим органом влади в Компанії. Під час засідань, право переважного голосу розподіляється між учасниками пропорційно розмірам часток.

Пункт 26. Професійні обов'язки зборів акціонерів включають:

- затвердження політики управління і планів інвестування;
- призначення на посаду або заміна членів ради директорів чи наглядової ради, директорів, які не є представниками персоналу Компанії, встановлення розміру їх заробітної плати;
- розгляд та затвердження звітів членів ради директорів і наглядової ради;
- розгляд та затвердження щорічного фінансового бюджету Компанії, плану виконання бюджету і розподілу прибутку, а також компенсації збитків;
- прийняття рішень, що стосуються збільшення або зменшення суми зареєстрованого капіталу;
- прийняття рішень, що стосуються злиття, розділу, розпуску, ліквідації або зміни правової форми Компанії;
- прийняття рішень, що стосуються випуску цінних паперів Компанії;
- внесення змін до Статуту Компанії.



Засідання зборів акціонерів бувають плановими і позачерговими. Збори акціонерів скликаються раз на півроку радою директорів і проводяться під керівництвом Глави ради директорів. Якщо Глава ради директорів не може головувати на зборах акціонерів, його обов'язки переходять до заступника. Якщо заступник Глави ради директорів не може головувати на зборах акціонерів, його обов'язки переходять до того члену ради директорів, чия кандидатура була затверджена більшістю голосів членів ради директорів.

Якщо рада директорів не може скликати збори акціонерів і головувати на ньому, ці обов'язки переходять до наглядової ради. Якщо наглядова рада не може скликати збори акціонерів і головувати на ньому, ці обов'язки переходять до акціонера з правом голосу більше 10%. За 15 днів до скликання зборів акціонерів, всі акціонери повинні отримати відповідне повідомлення. (Примітка: точний час оповіщення вказується в Статуті Компанії).

1. Збори акціонерів повинні прийняти рішення з усіх питань порядку денного. Рішення, що стосуються зміни Статуту Компанії, збільшення або зменшення суми зареєстрованого капіталу, злиття, розділу, розпуску, ліквідації або зміни правової форми Компанії, повинні бути прийняті більшістю у дві третини голосів.
2. Всі питання, що входять до порядку денного, фіксуються в протоколі засідання. Акціонери, які беруть участь в засіданні, повинні ставити підписи на протоколі. Після підписання протоколу засідань зберігаються в архівах Компанії.
3. Якщо акціонери в письмовому вигляді одноголосно прийняли рішення з питання заборгованостей, збори акціонерів можна не проводити. На відповідному рішенні повинні бути поставлені підписи та печатки всіх акціонерів.

Глава 6: Рада директорів, директори, наглядова рада

Пункт 27. Виконавчим органом Компанії є рада директорів, що складається з 3 членів. 1 з членів ради директорів обирається більшістю голосів зборів акціонерів, а 2 інших обираються зборами представників робочих і службовців або шляхом демократичних виборів. (Примітка: Якщо два або більше учасників Компанії є державним підприємством або два і більше учасників включають до складу акціонерів державних інвесторів, члени ради директорів повинні бути представниками персоналу Компанії, а в товариствах з обмеженою відповідальністю без державних підприємств-учасників серед членів ради директорів можуть бути представники персоналу.)

Пункт 28. Глава ради директорів є законним представником Компанії. Його вибирають більшістю в дві третини голосів. Глава ради директорів несе відповідальність перед зборами акціонерів і користується нижченаведеними правами:

- скликання зборів акціонерів і надання звітів про роботу;
- виконання рішень зборів акціонерів;
- затвердження плану роботи та інвестування Компанії;
- розробка плану фінансового бюджету і виконання бюджету Компанії;
- розробка плану розподілу прибутку і компенсації збитків;
- розробка плану збільшення або зменшення суми зареєстрованого капіталу, злиття, розділу, розпуску, ліквідації або зміни правової форми Компанії;
- затвердження структури внутрішнього управління Компанії;



- прийняття рішень про назначені на посаду або звільнення з посади, розмірі заробітної плати директорів, а також запропонованих ними кандидатів на посаду заступників і фінансових працівників;
- затвердження основної системи управління Компанії;
- інші права, зазначені в Статуті Компанії.

Пункт 30. Термін повноважень Голови ради директорів становить 3 роки і після закінчення може бути продовжений. Засідання ради директорів скликаються і очолюються Головою ради директорів, його заступником або членом ради, обраним більшістю голосів. За 10 днів до засідання, всім членам ради директорів необхідно направити відповідне сповіщення. При наявності третини голосів можна скликати засідання ради директорів. Кожен член ради має 1 голос.

Всі прийняті радою директорів рішення фіксуються в протоколі засідання, і підписуються всіма учасникам засідання.

Пункт 31. Рада директорів приймає рішення про назначення на посаду або звільнення з посади директора. Директор несе відповідальність перед радою директорів і користується нижчепереліченими правами:

- керівництво виробництвом і господарською діяльністю підприємства, організація виконання рішень ради директорів;
- організація виконання плану господарської діяльності та інвестування Компанії;
- розробка структури внутрішнього управління Компанії;
- розробка основної системи управління Компанії;
- розробка системи правил Компанії;
- висунення кандидатів на посаду заступника директора та фінансового працівника;
- назначення на посаду або звільнення з посади відповідальних працівників, за винятком назначених радою директорів;
- інші права, схвалені рішенням ради директорів.

Пункт 32. Члени ради директорів, директора та члени наглядової ради повинні дотримуватись вимог цього Статуту та Закону про підприємства КНР.

Пункт 33. Компанія не має наглядової ради, її функції здійснює 1 наглядовий інспектор, який обирається більшістю голосів зборів акціонерів. Термін повноважень інспектора становить три роки, і після закінчення може бути продовжений. На посаду інспектора забороняється призначити директора, члена ради директорів або фінансового працівника Компанії.

Главу наглядової ради обирають більшістю голосів членів ради. Термін повноважень глави ради становить три роки і після закінчення може бути продовжений. Якщо після закінчення терміну повноважень члена наглядової ради своєчасно не переобрали або під час терміну дії повноважень кількість членів наглядової ради нижче встановленого законом, член наглядової ради з вичерпаним терміном повноважень може продовжувати виконання службових обов'язків відповідно до вимог чинного законодавства і цього Статуту.

Член наглядової ради може брати участь в зборах ради директорів, направляти запити і висловлювати думку.



Збори наглядової ради скликається не рідше 1 разу на рік. При необхідності більшістю голосів може скликатися позачергове засідання наглядової ради. Всі рішення фіксуються в протоколі засідання, всі учасники засідання мають розписатися на протоколі.

Службові обов'язки члена наглядової ради:

- перевірка стану фінансів Компанії;
- моніторинг діяльності членів ради директорів, керівників вищої ланки, внесення пропозицій про звільнення з посади в разі порушень ними чинного законодавства, цього Статуту та рішень зборів акціонерів;
- якщо дії директора або члена ради директорів завдають шкоди інтересам Компанії, висування вимоги про корекцію дій, в разі невиконання вимоги, скликання зборів акціонерів і висування питання про професійну відповідність;
- висування проєктів на зборах акціонерів;
- відповідно до вимог статті 152 Закону про підприємства, подавати в суд на директорів і членів ради директорів;
- інші права, зазначені в цьому Статуті.

Глава 7: Бухгалтерія і фінанси

Пункт 34. Фінансово-бухгалтерський облік Компанії повинен вестися з урахуванням вимог чинного законодавства та відповідних державних органів.

Пункт 35. В кінці кожного звітного періоду повинен бути складений бухгалтерський звіт, проведена аудиторська перевірка відповідно до вимог держави і відповідних органів, а результати перевірки передані для ознайомлення акціонерам.

Пункт 36. Після сплати податків, 10% прибутку повинні бути перераховані в установлений законом фонд громадських накопичень. Після того як розміри фонду перевищать 50% суми зареєстрованого капіталу, відрахування до фонду можна припинити. Кошти з фонду можуть бути використані для компенсації колишніх збитків, розширення виробництва або збільшення суми зареєстрованого капіталу Компанії. Однак, кошти фонду заборонено використовувати тільки на покриття збитків Компанії.

Пункт 37. Після сплати податків і відрахування до фонду громадських накопичень, прибуток, що залишився, повинен бути розподілений між учасниками пропорційно розміру внесків. (Примітка: якщо прибуток розподіляється не пропорційно розміру вкладу, слід вказати точну схему розподілу).

Пункт 38. При переказі коштів фонду громадських накопичень в капітал, слід залишити недоторканими кошти фонду в розмірі 25% суми зареєстрованого капіталу.

Для обліку необхідно використовувати тільки бухгалтерські книги встановлені законом.

Бухгалтерські книги, звіти та квитанції повинні зберігатися в архіві згідно з вимогами адміністративно-фінансового відділу щодо зберігання важливої документації.

Глава 8: Злиття, розділ і зміна суми зареєстрованого капіталу Компанії



Пункт 39. Рішення про злиття або розділ Компанії приймає рада акціонерів. Відповідну угоду, ліквідація майна, складання балансовій відомості і списку майна повинна здійснюватися відповідно до Закону про підприємства, як і повідомлення кредиторів і громадськості. Вся процедура також здійснюється відповідно до Закону.

Пункт 40. При злитті або розділі, а також зменшення суми зареєстрованого капіталу Компанії, необхідно складання балансовій відомості і списку майна. Протягом 10 днів з моменту прийняття рішення про злиття або розділ, Компанія зобов'язана оповістити кредиторів, а протягом 30 днів опублікувати повідомлення в газеті. Протягом 30 днів з моменту отримання повідомлення, а також протягом 45 днів з моменту публікації повідомлення, кредитор має право вимагати виплату заборгованості або надати гарантії. Після розділу, боргові зобов'язання Компанії переходять до створеної компанії.

Пункт 41. При злитті або розділі Компанії, зміні реєстраційних даних, відповідна інформація повинен бути спрямована в органи реєстрації. Під час розпуску Компанії, повинна бути завершена процедура анулювання реєстрації. При створенні нової Компанії, повинна бути завершена процедура реєстрації.

При зміні суми зареєстрованого капіталу, повинна бути завершена процедура реєстрації змін.

Глава 9: Банкрутство, розпуск і ліквідація Компанії

Пункт 42. Згідно з пунктами 1-4 статті 181 Закону про підприємства, при ліквідації компанії протягом 15 днів повинна бути створена група по ліквідації. Якщо група не буде створена і не приступить до ліквідації, кредитори мають право звернутися до Народного суду КНР з клопотанням про зібрання групи і проведення ліквідації.

Протягом 10 днів з моменту створення, група ліквідації повинна повідомити кредиторів, а протягом 60 днів - опублікувати повідомлення в газеті. Протягом 30 днів з моменту отримання повідомлення, а також протягом 45 днів з моменту публікації повідомлення, кредитор має право пред'явити борг до сплати.

Майно Компанії використовується для оплати витрат на ліквідацію, виплат заробітної плати персоналу, відрахувань до фонду страхування і громадських накопичень, оплати всіх заборгованостей і зобов'язань. Майно Компанії, що залишилося після оплати, ділиться між учасниками пропорційно розміру внесків. Після завершення ліквідації, в органи реєстрації має бути подано заяву про анулювання реєстрації Компанії.

Глава 10: Профспілка

Пункт 43. Профспілка Компанії повинна бути створена відповідно до вимог чинного законодавства і "Закону про профспілки КНР". Профспілка працює автономно і незалежно, Компанія повинна надавати підтримку роботі профспілки. Система найманої праці Компанії повинна суворо дотримуватися вимог "Закону про працю".

Глава 11: Додаткові положення

Пункт 44. Право тлумачення положень цього Статуту належить зборам акціонерів.

Пункт 45. Статут набуває сили після підписання всіма акціонерами



Пункт 46. Рішення про внесення змін до Статуту повинно бути прийнято більшістю дві третини голосів. Після підписання законним представником, зміни повинні бути передані для зберігання в архіві органу реєстрації.

Пункт 47. Всі суперечки, що виникають при виконанні положень цього Статуту, повинні бути вирішені:

1. Шляхом розгляду Арбітражним комітетом міста Ченду;
2. Шляхом розгляду в Народному суді КНР.

Пункт 48. Якщо положення цього Статуту вступають в протиріччя з вимогами чинного законодавства та рішеннями Державної Ради КНР, вищезазначані вимоги законодавства і рішення мають переважну силу.

Печатки учасників-юридичних осіб

Кругла червона печатка ТОВ «Чжунгу Петролеум Інжиніринг» (провінція Сичуань)

Кругла червона печатка ТОВ «Нафтові технології Тяньюй» (місто Чунцін)

Підписи учасників-фізичних осіб

Ян Чжі

Фань Цзензіюнь

Цей переклад з китайської мови на українську мову було зроблено особисто мною, перекладачем Сергеем Андрієм Валерійовичем Сергеев



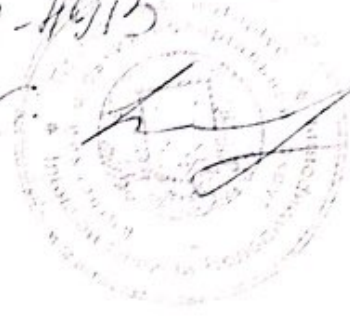
96.

Місцева рада 511 1911
Служба реєстрації та картографування
Львівська область Львівський район
Львівська міська рада
Львівська міська територіальна громада

Львівська міська територіальна громада

1912-1913

[Handwritten signature]



Всього прошито (або прошивано)
пронумеровано і скріплено печаткою
112/12-112/13 аркушів
Приватний нотаріус Ільченко О.В.

[Handwritten signature]
Ільченко Олександр Вікторович

